

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会(東広島市市民生活課内) ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

日本传统文化体验活动

日本伝統文化体験ワークショップ



1月8日(周日)12点半至下午3点, 在市民文化中心三楼杜鹃厅(アザレアホール)举办。内容有书道、花道、传统游戏、折纸、茶道、古筝和尺八的演奏。免费参加。不需要申请。

【咨询电话】☎082-423-1922 外国人交流中心

Email: corner@hhface.org

新冠疫苗接种

新型コロナワクチンの接種

现在市内实施中的新冠疫苗接种如下所示。持有接种券的人可以预约接种。

【12岁以上的人】

- 初次接种(第一次、第二次)
- 奥米克戎株预防疫苗的接种(第三次、第四次或第五次)

【5岁至11岁的人】

- 初次接种(第一次、第二次)
- 追加接种(第三次)

【6个月至4岁的人】

- 初次接种(第一次至第三次)

根据日本政府的规定, 现在实施的新冠疫苗的接种预计将于3月31日(周五)结束。

【有关接种券的发送和预约的咨询/东广岛市咨询热线】☎0120-022-894 (包括周六周日和节假日在内, 每天上午8点半至晚上8点。可对应日语、中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语和越南语)

【其他咨询/新冠病毒对策室】☎082-420-0935 (市政府本馆四楼)



多语种网站

24小时便利店暂停证明交付服务

コンビニ交付サービスの発行が休止します

24小时便利店的证明交付系统由于维修等原因, 1月28日(周六)、29日(周日)全天暂停交付。

【咨询电话】☎082-420-0925 市民課 (しみんか・本馆一楼)

2022 年缴纳的公共年金等的源泉征收票
「令和 4 年分公的年金等の源泉徴収票」を送付します

日本年金机构将会在 1 月中旬以后发送“2022 年缴纳的公共年金等的源泉征收票”。这是办理所得税等的确定申报时必需的文件，请妥善保管。

如果您在 Mynaportal 上已注册使用“ねんきんネット（年金网）”的话，可以在线下载电子文件。

【咨询电话】 ☎0823-22-1691 呉年金事務所（くれねんきんじむしょ）

社会保険費缴纳明细表
社会保険料納付明細書をお送りします。

2022 年缴纳的社会保险费（国民健康保险费、后期高齢者医疗保险费、护理保险费）的缴纳明细表将在 1 月下旬发送。请您在办理得税等的确定申报时使用。

【咨询电话】 护理保险费：☎082-420-0937 介護保険課（かいごほけんか・本館二楼）

国民健康保险费：☎082-420-0912 収納課（しゅうのうか・本館五楼）

后期高齢者医疗保险费：☎082-420-0933 国保年金課（こくほねんきんか・本館一楼）

国民健康保险和后期高齢者医疗保险的医疗费通知
国民健康保険と後期高齢者医療保険の医療費通知をお送りします。

为了确认就诊状况和医疗费，接受适当的诊疗，1 年分两次发送医疗费通知（不需要申请）。发送时期如下表所示。

	対象时期	发送时期	咨询处
加入国民健康保险的人	2022 年 1 月至 10 月的诊疗部分	2 月上旬（预计）	国保年金課 ☎082-420-0933
	2022 年 11 月至 12 月的诊疗部分	3 月中旬（预计）	
加入后期高齢者医疗保险的人	2022 年 1 月至 10 月的诊疗部分	1 月下旬（预计）	热线中心 ☎050-3504-0127 ※预计在医疗费通知发送后开设
	2022 年 11 月至 12 月的诊疗部分	3 月中旬（预计）	

该医疗费通知可以用于制作医疗费扣除申报所需的“医疗费明细表”。通知上没有记载的医疗费扣除对象的医疗费，请在医院开的收据上确认。

已办理了个人编号卡的保险证使用登录的人，可以在 Mynaportal 上取得医疗费通知信息，并可以在 e-Tax 上使用。预计从 2 月 9 日起可以取得在 e-Tax 上使用的 1 年的医疗费通知信息。

【咨询电话】 ☎082-420-0933 国保年金課（こくほねんきんか・本館一楼）

请注意水管和水表的冻结

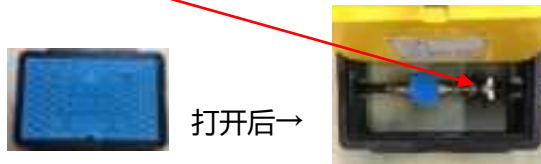
水道管や水道メーターなどの凍結にご注意ください

冬天安置在室外、房屋北侧或风大的地方，露在外面的水管和水表，最好用保温材料裹起来以免结冰。

如果水管破裂时，请先把水表箱内的止水栓关上，然后联系市政府指定的水道工事店修理。

建议您最好事先确认好止水栓等的位置和自来水是否可以完全止住。

如下图所示，白色的止水栓的位置与水管成垂直方向时，自来水会完全止住。



打开后→

年末年初如果发生漏水需要紧急维修时请联系以下单位。请注意受理时间为上午9点至晚上10点。

対象地区	12月29日 (周四)	12月30日 (周五)	12月31日 (周六)	1月1日 (周日)	1月2日 (周一)	1月3日 (周二)
西条、八本松、志和、高屋、福富、丰荣、河内	東広島 水のお助け隊 (東広島市指定水道工事業協同組合) 电话: 082-430-4855					
黒瀬	(有)中国住設機器 TEL:090-3740-4098	山本ポンプ店 TEL:090-4144-5377	平本設備 TEL:080-5230-5661	(荒谷設備 TEL: 090-3630-2543	(株)Cobain TEL:090-3635-8346	(有)中国住設機器 TEL:090-3740-4098
安艺津	平本設備 TEL:080-5230-5661	(株)土居鉄工 TEL:0846-45-1043	(株)土居鉄工 TEL:0846-45-1043	(株)土居鉄工 TEL:0846-45-1043	平本設備 TEL:080-5230-5661	(株)土居鉄工 TEL:0846-45-1043

“Genki Sukoyaka 健康体检” 还有 1 个月结束!

「元気すこやか健診」の受診期間は残り1カ月!

本年度的“Genki Sukoyaka健康体检”将于1月31日(周二)结束。持有受诊券的人请抓紧时间申请。

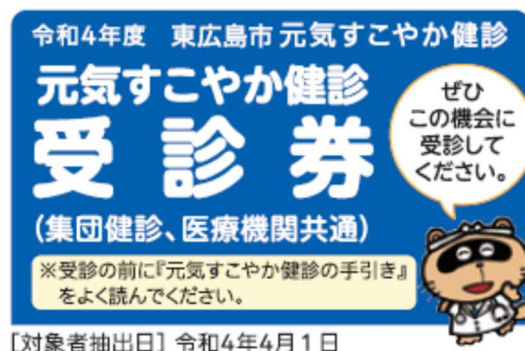
如果您丢失了受诊券的话，请向以下部门申请再次发行。

受诊券的发送对象为：(2023年3月31日时的年龄)

- ・ 40岁以上的市民
- ・ 20岁以上的偶数年龄的妇女

下一年度的健康体检预计从6月1日开始实施。

【咨询电话】 ☎082-420-0936 医療保健課 (いりょうほけんか・本館二楼)



夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 右侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间非紧急性的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊营业时间外, 孩子生病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

【市民课窗口】周四延长和周日上午办公的通知

1 月 8 日(周日)和 22 日(周日)的上午 8 点半至 12 点半办公。每周四(节假日和年末年初除外)延长窗口时间到下午 7 点。**1 月 22 日(周日)不能办理有关个人编号卡的手续。**

上述时间内办理个人编号卡交付手续时, 请事先预约。不受理有关个人编号卡积分的业务。请尽量和会讲日语的人一起前来。



1 月的纳税期限为 1 月 31 日(周二)

市県民税(第 4 期)、国民健康保険税(第 7 期)。请您按期缴纳。

可以在 24 小时便利店或利用手机(PayB/PayPay)缴纳市税。

【咨询电话】☎082-420-0912 収納課(しゅうのうか・本馆五楼)



☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口

【生活咨询】每周一、二、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周六的下午 1 点至 5 点

サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】1 月 14 日(周六) 2 月 18 日(周六)、①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点

广岛律师会的律师为您提供法律咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。



コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/wp/corner/home-3>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



Website



FaceBook

本刊是由《広報東広島》拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所: 市政府本馆一楼市民课、八本松志和・高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

